



**Canadian Grain  
Commission**

**Commission canadienne  
des grains**

Request for Proposal / Demande de Proposition :  
5K001-20180826/001/CGC  
Buyer ID / id de l'acheteur: schhokar

**RETURN BIDS TO :**

**RETOURNER LES  
SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Canadian Grain Commission/  
Réception des soumissions Commission  
canadienne des grains  
100-303 Main Street/303, rue Main, bureau 100  
Winnipeg, MB R3C 3G8

**SOLICITATION AMENDMENT 1  
AMENDEMENT DE LA SOLLICITATION 1**

**Proposal To: Canadian Grain Commission**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out thereof.

**Proposition aux:**

**Commission canadienne des grains**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexées, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**This document contains a Security Requirement**

**Vendor/Firm Name and address**  
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office – Bureau de distribution**  
CGC Contracting Authority  
Procurement and Contracting / Finance  
100-303 Main Street  
Winnipeg, MB R3C 3G8

<b>Title – Sujet</b> Architectural, Engineering, Design Contract	
<b>Solicitation No. – N° de l'invitation</b> 5K001-20180826/001/CGC	<b>Date</b> 2018-08-03
<b>Client Reference No. – N° référence du client</b> PR20180826	
<b>GETS Reference No. – N° de reference de SEAG</b> PW-18-00837778	
<b>File No. – N° de dossier</b> 5K001-20180826	<b>CCC No. / N° CCC - FMS No. / N° VME</b>
<b>Solicitation Closes – L'invitation prend fin</b> <b>at – à 14 :00 PM</b> <b>on – le Wednesday, September 12, 2018</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Central Daylight Time (CDT)
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Inquiries to : - Adresser toutes questions à:</b> sumanvir.sahota-chhokar@grainscanada.gc.ca	<b>Buyer Id – Id de l'acheteur</b> schhokar
<b>Telephone No. – N° de téléphone :</b> 204-984-4990	<b>FAX No. – N° de FAX</b> 204-984-7213
<b>Destination – of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination – des biens, services et construction :</b> See Herein	

**Instructions : See Herein**  
**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery required - Livraison exigée</b> See herein	<b>Delivered Offered – Livraison proposée</b>
<b>Vendor/firm Name and address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Facsimile No. – N° de télécopieur</b> <b>Telephone No. – N° de téléphone</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/firm (type or print)-</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**This amendment 1 is raised to modify Solicitation # 5K001-20180826/001/CGC as follows:**

**Insert:** Request for proposal (RFP) – English - Solicitation # 5K001-20180826/001/CGC  
Request for proposal (RFP) – French - Solicitation # 5K001-20180826/001/CGC  
Revised English – Statement of Work Architectural, Engineering and Design services V5  
Revised French – Statement of Work Architectural, Engineering and Design services V5

Please see below the questions asked and the answers in regards to Request for Proposal (RFP) - Solicitation No. 5K001- 20180826/001/CGC- Architectural, Engineering and Design services for Canadian Grain Commission.

**Question 1:**

“CGC have requested that the project manager must have an Architectural degree under the mandatory criteria listed in M.3.”

**Answer 1:**

A complete degree in Interior Design will be accepted as an equivalent-level degree to that of a completed Architecture degree for the lead project manager.

**Question 2:**

“M.5 indicates that the firm must be “authorized to provide engineering and architectural services”. Our firm provides architectural/interior design services and we normally hire engineering consultants for our work. Are you stating that the firms must provide in-house architectural and interior design services or if we are an architectural/interior design firm, is it acceptable to provide mechanical, electrical and structural engineering sub-consulting services”

**Answer 2:**

M.5 is revised as: The Proposed firm must be able to provide qualified resources in engineering and architectural services and must provide proof of a current and valid license, which meets provincial licensing requirements.

**Cette modification 1 vise à modifier l'invitation no 5K001-20180826/001/CGC comme suit:**

**Insérer:** Demande de propositions (DP) – Anglais - demande de soumissions # 5K001-20180826/001/CGC  
Demande de propositions (DP) – Français - demande de soumissions # 5K001-20180826/001/CGC  
Version Anglais Reviser – énoncé de travail SERVICES EN ArchitecturE, EN GÉNIE ET EN DESIGN V5  
Version Français Reviser – énoncé de travail SERVICES EN ArchitecturE, EN GÉNIE ET EN DESIGN V5

Vous trouverez ci-dessous des questions et réponses liées à la demande de propositions (DP) n° 5K001-20180826/001/CGC- Services d'architecture, de génie et de design pour la Commission canadienne des grains (CCG).

**Question 1**

« La CCG exige que le gestionnaire de projet ait un diplôme en architecture en vertu des critères obligatoires énoncés au point O.3 ».

### Réponse 1

Un diplôme en design d'intérieur sera accepté à titre de diplôme équivalent au diplôme en architecture pour le gestionnaire principal de projet.

### Question 2

Le point O.5 indique que l'entreprise doit être « autorisée à fournir des services d'architecture et de génie ». Notre entreprise offre des services d'architecture et de design d'intérieur et embauche habituellement des consultants en génie pour certains travaux. Notre entreprise doit-elle offrir des services internes en architecture et en génie, ou, si nous sommes une entreprise offrant des services d'architecture et design d'intérieur, est-il acceptable d'avoir recours à des services de sous-experts-conseils en génie mécanique, électrique et structural ?

### Réponse 2

Le point O.5 a été révisé comme suit : L'entreprise proposée doit être en mesure de fournir des ressources qualifiées en génie et en architecture et doit fournir une preuve de permis valide d'exercer la profession d'ingénieur ou d'architecte conforme aux exigences provinciales en matière de permis.